

Prière du jeudi Donnerstagsgebet

Chant / Lied

Der Lärm verebbt / Le stress décroît
Strophes 1 DE ; 1 FR ; 2 FR

Wo wir dich loben / Je chante pour toi 18

Psaume / Psalm

Herr, öffne meine Lippen
so wird mein Mund dein Lob verkünden.
Ô Dieu, viens à mon aide,
Seigneur, à mon secours.

Ps 51,17 ; Ps 70,2

Lobe den HERRN, meine Seele!
Ich will den HERRN loben, solange ich lebe,
und meinem Gott lobsingen, solange ich bin.
Wohl dem, dessen Hilfe der Gott Jakobs ist,
der seine Hoffnung setzt auf den HERRN, seinen Gott,
der Himmel und Erde gemacht hat,
das Meer und alles, was darinnen ist;

Il garde à jamais la vérité,
il rend justice aux opprimés.
Il donne aux affamés du pain,
le Seigneur délie les enchaînés.
Le Seigneur rend les aveugles voyants,
il redresse les courbés.
Le Seigneur protège l'étranger,
il soutient la veuve et l'orphelin.
Le Seigneur aime les justes
il détourne la voie des impies.
Le Seigneur règne pour les siècles,
il subsiste de génération en génération !

Ps 146

Chant / Lied

Gottes Wort ist wie Licht in der Nacht
/ Dans la nuit la parole de Dieu

Wo wir dich loben / Je chante pour toi 147

Louange / Lobgebet

Prions.

Dieu généreux, tu nous as donné nos voix,
et il n'y en a pas deux semblables,
ni d'instrument plus beau pour te louer.

Santo, santo, santo ...

Wo wir dich loben / Je chante pour toi 188

Du hast uns die Sprache und die Musik geschenkt.
Ganz besondere Geschenke,
die berühren oder verletzen können,
segnen oder langweilen,
inspirieren oder entmutigen.

Santo, santo, santo ...

Tu nous as rassemblés dans ton Église.
Dans ta communauté composée de personnes d'horizons si différents,
de vécu et de soucis divers,
aux caractères si variés,
tu as fait de la place pour chacun de nous.

Santo, santo, santo ...

Hilf uns, damit das, was wir in deiner Kirche
und in unseren Gemeinden reden und tun,
was wir dort bedenken und entscheiden,
für uns wahr und in deinen Augen wahrhaftig sei.
Dass es uns hilft, in der Welt zu leben,
die auch ein Ort deines Lobes ist.

Amen.

Quelle / Basée sur une prière de la communauté d'Iona, en Écosse

Lecture / Lesung

Markus 3,31–35: Und es kamen die Mutter Jesu und seine Brüder und standen draußen, schickten zu ihm und ließen ihn rufen. Und das Volk saß um ihn. Und sie sprachen zu ihm: Siehe, deine Mutter und deine Brüder und deine Schwestern draußen fragen nach dir. Und er antwortete ihnen und sprach: Wer ist meine Mutter und meine Brüder? Und er sah ringsum auf die, die um ihn im Kreise saßen, und sprach: Siehe, das ist meine Mutter und das sind meine Brüder! Denn wer Gottes Willen tut, der ist mein Bruder und meine Schwester und meine Mutter.

Marc 3,31–35 : Arrivent la mère et les frères de Jésus. Restant dehors, ils le firent appeler. La foule était assise autour de lui. On lui dit : « Voici que ta mère et tes frères sont dehors ; ils te cherchent. » Il leur répond : « Qui sont ma mère et mes frères ? » Et, parcourant du regard ceux qui étaient assis en cercle autour de lui, il dit : « Voici ma mère et mes frères. Quiconque fait la volonté de Dieu, voilà mon frère, ma sœur, ma mère. »

Méditation (libre) / Gedanken zur Lesung (frei)

Chant / Lied

Stimme, die Stein zerbricht / Voix qui fend les rochers
Strophe 1 DE ; 2 FR ; 3 DE ; 4 FR

Wo wir dich loben / Je chante pour toi 192

Intercession / Fürbitte

Dieu notre Père, emplis nos vies de ta compassion,
que nous vivions dans la générosité du pardon !

Für diejenigen, die nicht glauben können
und die ihr Leben in den Dienst der Nächsten stellen.
Herr, wir bitten dich.

Pour l'Église, ferment de communion ;
fais luire sur elle ta face.

Christus, Licht aus der Höhe,
komm zu denen, die in den Dunkelheiten leben.
Weise ihnen den Weg deiner Liebe.

Sois le soutien de ceux qui connaissent difficultés et découragements ;
tu es source de confiance et de vie.

Leite uns durch deinen Geist,
um den Willen deiner Liebe zu erfüllen.
Schenk uns ein neues Herz!

Prions librement le Seigneur...
Jeder kann nun frei beten und seine Gedanken vor Gott
und dieser Gemeinschaft mit seinen Worten aussprechen.

Prière finale et Notre Père / Schlussgebet und Vaterunser

Jésus, amour de tout amour, ta compassion est sans limites.
Nous avons soif de toi et tu nous dis :
« N'ayez pas peur ! Je suis avec vous tous les jours ».

Jesus spricht zu uns : « Fürchtet euch nicht!
Ich bin bei euch alle Tage bis an der Welt Ende ».
Amen

O Christ, souviens-toi de nous dans ton règne ;
apprends-nous toi-même à prier :
Notre Père ...

Lasst uns beten mit den Worten,
die Jesus uns gelehrt hat:
Vaterunser ...

Bénédiction / Segen

Béniſsons le Seigneur,
nous rendons grâce à Dieu.

Der Herr ſegne uns.
Er erfülle unſere FüÙe mit Tanz,
unſere Arme mit Kraft,
unſere Hände mit Milde.

Que le Seigneur rempliſſe nos yeux de rire,
nos oreilles de muſique, nos narines de parfum,
notre bouche d'allégreſſe, notre cœur de joie !

Der Gott der Barmherzigkeit und der Liebe ſegne uns.
Er iſt der Vater, der Sohn und der Heilige Geiſt.